

2° de paragraaf wordt aangevuld met de volgende zin:

“Een lid dat overeenkomstig § 2, tweede lid, wordt afgezet, kan niet opnieuw als lid van de raad van bestuur worden aangesteld voor de resterende mandaatstermijn, noch voor de daaropvolgende mandaatstermijn.”

Art. 5. In artikel 15 van het decreet van 13 november 2023 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid en inzake arbeidsbemiddeling worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het huidige eerste lid wordt paragraaf 1;

2° het huidige tweede lid wordt paragraaf 2, eerste lid;

3° paragraaf 2 wordt aangevuld met een tweede en derde lid, luidende:

“Met behoud van de toepassing van de bepalingen inzake afzettingsrecht vervat in dit decreet of in het algemene recht kan de Regering op eigen initiatief, op voorstel van een van de in artikel 14, § 1, eerste lid, bedoelde voordragende instanties of op voorstel van het beheerscomité een door haar in het beheerscomité aangesteld lid onder de volgende voorwaarden te allen tijde afzetten:

1° als kan worden bewezen dat het betrokken lid in de uitoefening van zijn mandaat een zware fout of een grove nalatigheid heeft begaan of

2° als kan worden bewezen dat het betrokken lid een handeling of een gedraging heeft gesteld die onverenigbaar is met de uitoefening van zijn mandaat of

3° als kan worden bewezen dat het betrokken lid de democratische beginselen die in de volgende rechtsteksten zijn vastgelegd, niet in acht neemt of lid is van een organisatie, partij, vereniging of rechtspersoon die de democratische beginselen die in de volgende rechtsteksten zijn vastgelegd, niet in acht neemt:

- wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden; en

- wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime is gepleegd.

Een afzetting overeenkomstig het tweede lid vindt plaats na een voorafgaande hoorzitting waarop het betrokken lid zich mag laten begeleiden door een persoon van zijn keuze. De Regering legt de nadere regels voor de afzettingsprocedure vast.”

4° het huidige derde lid wordt paragraaf 3;

5° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het woord “verlaat” wordt vervangen door de woorden “verlaat of wordt afgezet”;

2. de paragraaf wordt aangevuld met de volgende zin:

Een lid dat overeenkomstig § 2, tweede lid, wordt afgezet, kan niet opnieuw als lid van het beheerscomité worden aangesteld voor de resterende mandaatstermijn, noch voor de daaropvolgende mandaatstermijn.”

Art. 6. Dit decreet treedt in werking op 1 september 2024.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 6 mei 2024.

O. PAASCH,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS,

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS,

De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media

L. KLINKENBERG,

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

—
Nota

(1) Zitting 2023-2024

Parlementaire stukken: 318 (2023-2024) Nr. 1 Voorstel van decreet

318 (2023-2024) Nr. 2 Advies van de Raad van State

318 (2023-2024) Nr. 3 Voorstellen tot wijziging

318 (2023-2024) Nr. 4 Verslag

318 (2023-2024) Nr. 5 Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Integraal verslag: 6 mei 2024 - Nr. 73 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2024/202572]

27. APRIL 2023 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 20, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 7;

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule, Artikel 3.37;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Juli 1957 zur Festlegung der allgemeinen Regelung der Studien im technischen Sekundarunterricht, Artikel 37;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 13. Juni 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Verleihung des Brevets in Krankenpflege, Artikel 3;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevet, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 13. April 2023;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 17. April 2023;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass neue Diplome aktueller Studiengänge an der Hochschule hinzugefügt werden; dass die aktuellen Diplommuster aufgrund der Namensänderung der Hochschule nicht mehr das korrekte Logo der Hochschuleinrichtung einhalten; dass der Name und das Logo der Hochschuleinrichtung, die auf dem Diplom erscheinen, jedoch kohärent sein sollten, damit keine Zweifel an der Authentizität der Diplome entstehen; dass aufgrund der Änderung des Namens und des Logos der Hochschuleinrichtung, die in Artikel 3 Absatz 2 des vorliegenden Erlasses angeführten Diplome bereits in 2020 Gegenstand einer Anpassung waren, jedoch noch einer Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt bedürfen; dass diese Änderungen deshalb zügig und rückwirkend zum 30. Juni 2020 in Kraft treten sollten, damit die Gültigkeit der ab dem 30. Juni 2020 verliehenen Diplome unbestritten bleibt; dass den Studienabgängern des akademischen Jahres 2022-2023 zum Ende des akademischen Jahres am 30. Juni 2023 gültige Diplome verliehen werden sollten, damit sie bei der Arbeitssuche nicht benachteiligt werden; dass die hinzugefügte Vermerkung des GERS-Sprachniveaus auf den Diplomen der schulischen Weiterbildung für Arbeitssuchende Vorteile bietet, sodass die Verabschiedung des vorliegenden Erlasses keinen Aufschub mehr duldet;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Anlage 1 des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse und Diplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien wird wie folgt abgeändert:

1. Unter dem Punkt "Hochschulwesen" werden zwischen die Studiennachweise HO 04 und HO 05 folgende Studiennachweise eingefügt:

"HO 04A Diploma Supplement

HO 04B Supplément au diplôme"

2. Unter demselben Punkt werden hinter den Studiennachweis HO 07 folgende Studiennachweise eingefügt:

"HO 08 Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften (Studienbereich: Buchhaltung)

HO 09 Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften (Studienbereich: Bank)

HO 10 Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften (Studienbereich: Versicherungen)

HO 11 Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften (Studienbereich: Public und Business Administration)"

3. Unter dem Punkt "Schulische Weiterbildung" wird zwischen die Studiennachweise SW 01 und SW 02 folgender Studiennachweis eingefügt:

"SW 01A Diplom der technischen Sekundarkurse der Unterstufe (Niveau A2 des GERS)"

4. Unter demselben Punkt wird zwischen die Studiennachweise SW 02 und SW 03 folgender Studiennachweis eingefügt:

"SW 02A Diplom der technischen Sekundarkurse der Oberstufe (Niveau B2 des GERS)"

Art. 2 - Anlage 3 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Der Studiennachweis EBS 01 wird durch den in Anhang 1 festgelegten Studiennachweis ersetzt.

2. Der Studiennachweis HO 01 wird durch den in Anhang 2 festgelegten Studiennachweis ersetzt.

3. Der Studiennachweis HO 02 wird durch den in Anhang 3 festgelegten Studiennachweis ersetzt.

4. Der Studiennachweis HO 03 wird durch den in Anhang 4 festgelegten Studiennachweis ersetzt.

5. Der Studiennachweis HO 04 wird durch den in Anhang 5 festgelegten Studiennachweis ersetzt.

6. Zwischen die Studiennachweise HO 04 und HO 05 werden die Studiennachweise HO 04A, der in der Anhang 6 festgelegt ist, und HO 04B, der in der Anhang 7 festgelegt ist, eingefügt.

7. Der Studiennachweis HO 05 wird durch den in Anhang 8 festgelegten Studiennachweis ersetzt.

8. Der Studiennachweis HO 06 wird durch den in Anhang 9 festgelegten Studiennachweis ersetzt.

9. Der Studiennachweis HO 07 wird durch den in Anhang 10 festgelegten Studiennachweis ersetzt.

10. Der in Anhang 11 festgelegte Studiennachweis HO 08 wird eingefügt.

11. Der in Anhang 12 festgelegte Studiennachweis HO 09 wird eingefügt.

12. Der in Anhang 13 festgelegte Studiennachweis HO 10 wird eingefügt.

13. Der in Anhang 14 festgelegte Studiennachweis HO 11 wird eingefügt.

14. Zwischen die Studiennachweise SW 01 und SW 02 wird der Studiennachweis SW 01A, der in der Anhang 15 festgelegt ist, eingefügt.

15. Zwischen die Studiennachweise SW 02 und SW 03 wird der Studiennachweis SW 02A, der in der Anhang 16 festgelegt ist, eingefügt.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 30. Juni 2023 in Kraft.

In Abweichung von Absatz 1 tritt Artikel 2 Nummer 1 bis 5 und Nummer 7 bis 9 mit Wirkung vom 30. Juni 2020 in Kraft.

Art. 4 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Der Minister für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 1 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis EBS 01

KÖNIGREICH BELGIËN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**BREVET DES ERGÄNZENDEN
BERUFSBILDENDEN
SEKUNDARUNTERRICHTS**

**Fachbereich: GESUNDHEITS- UND KRANKENPFLEGEWISSENSCHAFTEN
Studienbereich: KRANKENPFLEGE**

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name,
bestätigt, dass

Vorname/Name,

geboren in am,

die gesetzlichen Zulassungsbedingungen des vierten Jahres des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichtes, Studienbereich Krankenpflege, erfüllt hat.

Angesichts dessen, dass er/sie die gesetzlich vorgeschriebenen Praktika absolviert hat, dass er/sie eine Diplomarbeit erstellt hat, dass er/sie den Anforderungen der Jahresarbeit sowie der theoretischen und praktischen Abschlussprüfungen gerecht geworden ist;

Angesichts dessen, dass das Studienprogramm der vier Studienjahre der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen entspricht;

Verleiht der Klassenrat des vierten Jahres des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichtes, Studienbereich Krankenpflege, ihm/ihr das vorliegende Brevet mit dem Titel

KRANKENPFLEGER/IN

Ausgestellt in am

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Der Minister für Unterricht

Der Minister für Gesundheit

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 2 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis HO 01
KÖNIGREICH BELGIËN
DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

HOCHSCHULWESEN

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name, verleiht

Vorname/Name,

geboren in am,

auf Grund ihrer/seiner Studienleistungen und der erfolgreich abgelegten Prüfungen das Diplom

Bachelor in Bildungswissenschaften

Der/Die Inhaber/in dieses Diploms hat 180 Kreditpunkte nach dem European Credit Transfer System (ECTS) erreicht. Dies entspricht dem ersten Studienzyklus gemäß der gemeinsamen Erklärung der europäischen Bildungsminister vom 19. Juni 1999 in Bologna und den Folgekonferenzen.

Die Lehrbefähigung ist gleichzeitig im vorliegenden Diplom bescheinigt.

Das vorliegende Diplom entspricht der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen.

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Dem/Der Inhaber/in dieses Diploms wird der Titel

PRIMARSCHULLEHRER/IN

verliehen.

Ausgestellt in am

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Siegel des Ministeriums

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigelegt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 3 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis HO 02
KÖNIGREICH BELGIËN
DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

HOCHSCHULWESEN

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name, verleiht

Vorname/Name,

geboren in am,

auf Grund ihrer/seiner Studienleistungen und der erfolgreich abgelegten Prüfungen das Diplom

Bachelor in Bildungswissenschaften

Der/Die Inhaber/in dieses Diploms hat 180 Kreditpunkte nach dem European Credit Transfer System (ECTS) erreicht. Dies entspricht dem ersten Studienzyklus gemäß der gemeinsamen Erklärung der europäischen Bildungsminister vom 19. Juni 1999 in Bologna und den Folgekonferenzen.

Die Lehrbefähigung ist gleichzeitig im vorliegenden Diplom bescheinigt.

Das vorliegende Diplom entspricht der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen.

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Dem/Der Inhaber/in dieses Diploms wird der Titel

KINDERGÄRTNER/IN

verliehen.

Ausgestellt inam

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Siegel des Ministeriums

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

L. KLINKENBERG

Anhang 4 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis HO 03

KÖNIGREICH BELGIËN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

HOCHSCHULWESEN

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name, verleiht

Vorname/Name,

geboren inam,

auf Grund ihrer/seiner Studienleistungen und der erfolgreich abgelegten Prüfungen das Diplom

Bachelor in Gesundheits- und Krankenpflegewissenschaften

Der/Die Inhaber/in dieses Diploms hat 240 Kreditpunkte nach dem European Credit Transfer System (ECTS) erreicht. Dies entspricht dem ersten Studienzyklus gemäß der gemeinsamen Erklärung der europäischen Bildungsminister vom 19. Juni 1999 in Bologna und den Folgekonferenzen.

Das vorliegende Diplom entspricht der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen.

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Dem/Der Inhaber/in dieses Diploms wird der Titel

KRANKENPFLEGER/IN

verliehen.

Ausgestellt inam

Der Minister für Unterricht Der Minister für Gesundheit

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 5 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis HO 04

KÖNIGREICH BELGIËN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

AUTONOME HOCHSCHULE

OSTBELMGIËN

DIPLOMZUSATZ

Dieser Diplomzusatz wurde nach dem von der Europäischen Kommission, dem Europarat und UNVSECO/CEEPES entwickelten Modell erstellt. Mit dem Zusatz wird das Ziel verfolgt, ausreichend unabhängige Daten zu erfassen, um die internationale Transparenz und die angemessene akademische und berufliche Anerkennung von Qualifikationen (Diplom, Abschlüssen, Zeugnissen, usw.) zu verbessern. Der Zusatz soll eine Beschreibung über Art, Niveau, Kontext, Inhalt und Status des Studienganges bieten, den die im Original-Befähigungsnachweis, dem der Zusatz beigefügt ist, genannte Person absolviert und erfolgreich abgeschlossen hat. Der Zusatz sollte keinerlei Werturteile, Aussagen über die Gleichwertigkeit mit anderen Qualifikationen oder Vorschläge bezüglich der Anerkennung enthalten. Zu allen acht Punkten sollten Angaben gemacht werden. Werden zu einem Punkt keine Angaben gemacht, sollte der Grund dafür angegeben werden.

Dieser Diplomzusatz ist nur in Verbindung mit dem offiziellen Diplom gültig.

1. Angaben zur Person des Qualifikationsinhabers	
1.1.	Familienname(n)
1.2.	Vorname(n)
1.3.	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr)
1.4.	Studierenden-Matrikelnummer oder Code
2. Angaben zur Qualifikation	
2.1.	Name der Qualifikation und verliehener Titel
2.2.	Hauptstudienfach oder -fächer für die Qualifikation
2.3.	Name und Status der Organisation, die die Qualifikation verliehen hat
2.4.	Name und Status der Einrichtung, die den Studiengang durchführte
2.5.	Im Unterricht/in der Prüfung verwendete Sprachen
3. Angaben zum Niveau der Qualifikation	
3.1.	Niveau der Qualifikation
3.2.	Regelstudiendauer
3.3.	Zugangsvoraussetzungen
4. Angaben über den Inhalt und die erzielten Ergebnisse	
4.1.	Studienart
4.2.	Anforderungen des Studienganges
4.3.	Einzelheiten zum Studiengang (z.B. absolvierte Module oder Einheiten) und erzielte Noten/Bewertungen/ECTS Anrechnungspunkte

4.4.	Notenskala und, wenn verfügbar, Anmerkungen zur Vergabe der Noten	
4.5.	Gesamtklassifikation der Qualifikation	
5. Angaben zur Funktion der Qualifikation		
5.1.	Zugangsberechtigung zu weiterführenden Studien	
5.2.	beruflicher Status	
6. Sonstige Angaben		
6.1.	Weitere Angaben	
6.2.	Informationsquellen für ergänzende Angaben	
7. Beurkundung des Zusatzes		
Datum	Unterschrift des Direktors	Siegel des Ministeriums
8. Angaben zum nationalen Hochschulsystem		

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigelegt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 6 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

**Studiennachweis HO 04A
KINGDOM OF BELGIUM
GERMAN-SPEAKING COMMUNITY**

**AUTONOME HOCHSCHULE
OSTBELGIËN**

Diploma Supplement

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CÉPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content, and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

This Diploma Supplement is only valid in conjunction with the original qualification.

1. Information identifying the holder of the qualification		
1.1.	Last name(s)	
1.2.	First name(s)	
1.3.	Date of birth (dd/mm/yyyy)	
1.4.	Student identification number or code	
2. Information identifying the qualification		
2.1.	Name of qualification and title conferred	

2.2.	Main field(s) of study for the qualification	
2.3.	Name and status of awarding institution	
2.4.	Name and status of institution administering studies	
2.5.	Language(s) of instruction/examination	
3. Information on the level of the qualification		
3.1.	Level of qualification	
3.2.	Official duration of programme	
3.3.	Access requirement(s)	
4. Information on the programme completed and the results obtained		
4.1.	Mode of study	
4.2.	Programme requirements	
4.3.	Programme details, individual credits gained, and grades/marks obtained	
4.4.	Grading scheme and, if available, grade distribution table	
4.5.	Overall classification of the qualification	
5. Information on the function of the qualification		
5.1.	Access to further study	
5.2.	Professional status	
6. Additional information		
6.1.	Additional information	
6.2.	Further information sources	
7. Certification		
Date	Signature of the director	Seal of the Ministry
8. Information on the national higher education system		

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigelegt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 7 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis HO 04B

ROYAUME DE BELGIQUE

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

AUTONOME HOCHSCHULE

OSTBELGIËN

SUPPLEMENT AU DIPLOME

Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CEPES. Le supplément vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la "transparence" internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc.). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties devraient être fournies. Lorsqu'une information n'est pas fournie, une explication doit être donnée.

Ce présent supplément ne vaut qu'accompagné du diplôme officiel.

1. Informations sur le titulaire du diplôme	
1.1. Nom(s) de famille	
1.2. Prénom(s)	
1.3. Date de naissance (jour/mois/année)	
1.4. Numéro de code d'identification de l'étudiant (si disponible)	
2. Information sur le diplôme	
2.1. Intitulé du diplôme et (si possible) titre conféré (dans la langue originale)	
2.2. Principal (aux) domaine (s) d'étude couvert (s) par le diplôme	
2.3. Nom et statut de l'établissement ayant délivré le diplôme (dans la langue originale)	
2.4. Nom et statut de l'établissement dispensant les cours	
2.5. Langue (s) de formation/ d'examen	
3. Informations sur le niveau de qualification	
3.1. Niveau de qualification	
3.2. Durée officielle du programme	
3.3. Condition(s) d'accès	
4. Informations sur le contenu et les résultats obtenus	
4.1. Organisation des études	
4.2. Exigences du programme	
4.3. Précisions sur le programme (par exemple, modules ou unités étudiés) et sur les notes/ points de crédit obtenues (si ces informations figurent sur un relevé officiel, veuillez-vous y reporter)	
4.4. Système de notation et, si possible, informations concernant la répartition des notes	
4.5. Classification générale du diplôme	
5. Informations sur la fonction du diplôme	
5.1. Accès à un niveau d'études supérieur	
5.2. Statut professionnel (si applicable)	
6. Informations complémentaires	
6.1. Informations complémentaires	
6.2. Autres sources d'information	
7. Certification du supplément	
Date	Signature du directeur
	Cachet du ministère
8. Informations sur le système national d'enseignement supérieur	

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 8 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis HO 05

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 9 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis HO 06

KÖNIGREICH BELGIËN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

HOCHSCHULWESEN

ZUSATZDIPLOM IN NAME DER ZUSATZAUSBILDUNG BZW. DES WAHLFACHS

Fachbereich:

Studienbereich:

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Auf Grund der Rechtsgrundlage der Spezialisierung wenn vorhanden

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name,

bestätigt, dass

Vorname/Name,

geboren in..... am,

die oben aufgeführte Zusatzausbildung erfolgreich abgeschlossen hat.

Der/Die Inhaber/in dieses Diploms hat Kreditpunkte nach dem European Credit Transfer System (ECTS) erreicht.

Ausgestellt in am

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Siegel des Ministeriums

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 10 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis HO 07

KÖNIGREICH BELGIËN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

HOCHSCHULWESEN

ZUSATZDIPLOM IN NAME DER ZUSATZAUSBILDUNG BZW. DES WAHLFACHS

Fachbereich: Gesundheits- und Krankenpflegewissenschaften

Studienbereich:

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Auf Grund der Rechtsgrundlage der Spezialisierung wenn vorhanden

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name,

bestätigt, dass

Vorname/Name,

geboren in am,

die oben aufgeführte Zusatzausbildung erfolgreich abgeschlossen hat.

Der/Die Inhaber/in dieses Diploms hat Kreditpunkte nach dem European Credit Transfer System (ECTS) erreicht.

Ausgestellt in am

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Der Minister für Unterricht Der Minister für Gesundheit

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 11 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

**Studiennachweis HO 08
KÖNIGREICH BELGIËN
DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**

HOCHSCHULWESEN

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name,
verleiht

Vorname/Name,

geboren in am,

Auf Grund ihrer/seiner Studienleistungen und der erfolgreich abgelegten Prüfungen das Diplom

Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften

(Studienbereich: Buchhaltung)

Der/Die Inhaber/in dieses Diploms hat 240 Kreditpunkte nach dem Europea Credit Transfer System (ECTS) erreicht. Dies entspricht dem ersten Studienzyklus gemäß der gemeinsamen Erklärung der europäischen Bildungsminister vom 19. Juni 1999 in Bologna und den Folgekonferenzen.

Das vorliegende Diplom entspricht der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen.

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Dem/Der Inhaber/in dieses Diploms wird der Titel

BUCHHALTER/IN

verliehen.

Ausgestellt in am

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Siegel des Ministeriums

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigelegt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 12 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

**Studiennachweis HO 09
KÖNIGREICH BELGIËN
DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**

HOCHSCHULWESEN

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name, verleiht

Vorname/Name ,

geboren in am,

auf Grund ihrer/seiner Studienleistungen und der erfolgreich abgelegten Prüfungen das Diplom

Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften

(Studienbereich: Bankwesen)

Der/Die Inhaber/in dieses Diploms hat 180 Kreditpunkte nach dem European Credit Transfer System (ECTS) erreicht. Dies entspricht dem ersten Studienzyklus gemäß der gemeinsamen Erklärung der europäischen Bildungsminister vom 19. Juni 1999 in Bologna und den Folgekonferenzen.

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt inam

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Siegel des Ministeriums

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

L. KLINKENBERG

Anhang 13 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis HO 10

KÖNIGREICH BELGIËN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

HOCHSCHULWESEN

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name, verleiht

Vorname/Name,

geboren in am,

Auf Grund ihrer/seiner Studienleistungen und der erfolgreich abgelegten Prüfungen das Diplom

Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften

(Studienbereich: Versicherungswesen)

Der/Die Inhaber/in dieses Diploms hat 180 Kreditpunkte nach dem European Credit Transfer System (ECTS) erreicht. Dies entspricht dem ersten Studienzyklus gemäß der gemeinsamen Erklärung der europäischen Bildungsminister vom 19. Juni 1999 in Bologna und den Folgekonferenzen.

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt inam

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Siegel des Ministeriums

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

L. KLINKENBERG

Anhang 14 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

**Studiennachweis HO 11
KÖNIGREICH BELGIËN
DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**

HOCHSCHULWESEN

Bezeichnung der Schule

Anschrift der Schule

Auf Grund des Sonderdekretes vom 21. Februar 2005 und des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule;

Der/Die Direktor/in, Vorname/Name, verleiht

Vorname/Name,

geboren in am,

Auf Grund ihrer/seiner Studienleistungen und der erfolgreich abgelegten Prüfungen das Diplom

Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften

(Studienbereich: Public and Business Administration)

Der/Die Inhaber/in dieses Diploms hat 180 Kreditpunkte nach dem European Credit Transfer System (ECTS) erreicht. Dies entspricht dem ersten Studienzyklus gemäß der gemeinsamen Erklärung der europäischen Bildungsminister vom 19. Juni 1999 in Bologna und den Folgekonferenzen.

Der/Die Direktor/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in am

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Direktor/in

Siegel des Ministeriums

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

Anhang 15 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

**Studiennachweis SW 01A
KÖNIGREICH BELGIËN
DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**

SCHULISCHE WEITERBILDUNG IM SEKUNDARSCHULWESEN

DIPLOM DER TECHNISCHEN

SEKUNDARKURSE DER UNTERSTUFE

Niveau A2 des Gemeinsamen Europäischen

Referenzrahmens für Sprachen

Bezeichnung der Akademie für Erwachsenenbildung

Anschrift der Akademie für Erwachsenenbildung

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 1. Juli 1957 zur Festlegung der allgemeinen Regelung der Studien im technischen Sekundarunterricht;

Studienrichtung:

Fach:

Der/Die Schulleiter/in, Vorname/Name,

bestätigt, dass

Vorname/Name,

geboren inam,
in oben genannter Studienrichtung die Bedingungen für die Teilnahme an den Abschlussprüfungen erfüllt, und die erforderliche Punktzahl erreicht hat.

Der/Die Schulleiter/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Auf Grund dessen wird ihm/ihr dieses Diplom verliehen.

Ausgestellt in am

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Schulleiter/in

Siegel des Ministeriums

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

L. KLINKENBERG

Anhang 16 zum Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien

Studiennachweis SW 02A

KÖNIGREICH BELGIËN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SCHULISCHE WEITERBILDUNG IM SEKUNDARSCHULWESEN

DIPLOM DER TECHNISCHEN

SEKUNDARKURSE DER OBERSTUFE

Niveau B2 des Gemeinsamen Europäischen

Referenzrahmens für Sprachen

Bezeichnung der Akademie für Erwachsenenbildung

Anschrift der Akademie für Erwachsenenbildung

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 1. Juli 1957 zur Festlegung der allgemeinen Regelung der Studien im technischen Sekundarunterricht;

Studienrichtung:

Fach:

Der/Die Schulleiter/in, Vorname/Name,

bestätigt, dass

Vorname/Name,

geboren in am,
in oben genannter Studienrichtung die Bedingungen für die Teilnahme an den Abschlussprüfungen erfüllt, und die erforderliche Punktzahl erreicht hat.

Der/Die Schulleiter/in bescheinigt, dass alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Auf Grund dessen wird ihm/ihr dieses Diplom verliehen.

Ausgestellt in am

Der/Die Inhaber/in

Der/Die Schulleiter/in

Siegel des Ministeriums

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. Mai 2009 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse, Diplome und Zusatzdiplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien beigefügt zu werden.

Eupen, den 27. April 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

L. KLINKENBERG

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

[2024/202572]

27 AVRIL 2023. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 28 mai 2009 relatif aux attestations, certificats, brevets, diplômes complémentaires sanctionnant les études organisées en Communauté germanophone

GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 7;

Vu le décret du 27 juin 2005 portant création d'une haute école autonome, l'article 3.37;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1957 portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire, l'article 37;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 13 juin 1997 fixant les conditions de collation du brevet en soins infirmiers, l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 28 mai 2009 relatif aux attestations, certificats, brevets, diplômes complémentaires sanctionnant les études organisées en Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 avril 2023;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 17 avril 2023;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que de nouveaux diplômes sont ajoutés aux cursus actuels de la haute école; que les modèles actuels des diplômes ne contiennent plus le logo correct de l'établissement d'enseignement supérieur en raison du changement de dénomination de la haute école; que le nom et le logo de l'établissement d'enseignement supérieur figurant sur le diplôme doivent être cohérents afin d'éviter tout doute quant à l'authenticité des diplômes; qu'en raison du changement de nom et de logo de l'établissement d'enseignement supérieur, les diplômes mentionnés à l'article 3, alinéa 2, du présent arrêté ont déjà fait l'objet d'une adaptation en 2020, mais doivent encore être publiés au *Moniteur belge*; que ces modifications devraient par conséquent entrer en vigueur sans délai et avec effet rétroactif au 30 juin 2020, afin que la validité des diplômes délivrés à partir de cette même date reste incontestée; que des diplômes valables doivent être délivrés à la fin de l'année académique, le 30 juin 2023, aux diplômés de l'année académique 2022-2023, afin que ces derniers ne soient pas pénalisés lors de la recherche d'un emploi; que l'ajout de la mention du niveau de langue selon le CECR sur les diplômes de l'enseignement de promotion sociale présente des avantages pour les demandeurs d'emploi, de sorte que l'adoption du présent arrêté ne souffre plus aucun délai;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. À l'annexe 1^{re} de l'arrêté du Gouvernement du 28 mai 2009 relatif aux attestations, certificats, brevets, diplômes complémentaires sanctionnant les études organisées en Communauté germanophone, les modifications suivantes sont apportées :

1^o sous la rubrique « Enseignement supérieur », il est inséré entre les certificats d'études HO 04 et HO 05 les certificats d'études suivants :

« HO 04A Diploma Supplement

HO 04B Supplément au diplôme »;

2^o sous la même rubrique, il est inséré à la suite du certificat d'études HO 07 les certificats d'études suivants :

« HO 08 Bachelor en sciences financières et administratives (section : comptabilité)

HO 09 Bachelor en sciences financières et administratives (section : banque)

HO 10 Bachelor en sciences financières et administratives (section : assurances)

HO 11 Bachelor en sciences financières et administratives (section : sciences administratives et gestion publique) »;

3^o sous la rubrique « Enseignement de promotion sociale », il est inséré entre les certificats d'études SW 01 et SW 02 le certificat d'études suivant :

« SW 01A Diplôme de l'enseignement technique secondaire inférieur (niveau A2 du CECR) »;

4^o sous la même rubrique, il est inséré entre les certificats d'études SW 02 et SW 03 le certificat d'études suivant :

« SW 02A Diplôme de l'enseignement technique secondaire supérieur (niveau B2 du CECR) ».

Art. 2. À l'annexe 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le certificat d'études EBS 01 est remplacé par le certificat d'études fixé à l'annexe 1^{re};

2^o le certificat d'études HO 01 est remplacé par le certificat d'études fixé à l'annexe 2;

3^o le certificat d'études HO 02 est remplacé par le certificat d'études fixé à l'annexe 3;

4^o le certificat d'études HO 03 est remplacé par le certificat d'études fixé à l'annexe 4;

5^o le certificat d'études HO 04 est remplacé par le certificat d'études fixé à l'annexe 5;

6^o il est inséré entre les certificats d'études HO 04 et HO 05 le certificat d'études HO 04A fixé à l'annexe 6 et le certificat d'études HO 04B fixé à l'annexe 7;

7^o le certificat d'études HO 05 est remplacé par le certificat d'études fixé à l'annexe 8;

8^o le certificat d'études HO 06 est remplacé par le certificat d'études fixé à l'annexe 9;

9^o le certificat d'études HO 07 est remplacé par le certificat d'études fixé à l'annexe 10;

10^o le certificat d'études HO 08 fixé à l'annexe 11 est inséré;

- 11° le certificat d'études HO 09 fixé à l'annexe 12 est inséré;
 12° le certificat d'études HO 10 fixé à l'annexe 13 est inséré;
 13° le certificat d'études HO 11 fixé à l'annexe 14 est inséré;
 14° il est inséré entre les certificats d'études SW 01 et SW 02 le certificat d'études SW 01A fixé à l'annexe 15;
 15° il est inséré entre les certificats d'études SW 02 et SW 03 le certificat d'études SW 02A fixé à l'annexe 16.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2023.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 2, 1° à 5° et 7° à 9°, produit ses effets le 30 juin 2020.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.
 Eupen, le 27 avril 2023.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
 Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances
 O. PAASCH

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique
 L. KLINKENBERG

—————
 Note
 (Annexes 1^{re} à 16 : voir le texte allemand.)
 —————

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2024/202572]

27 APRIL 2023. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 28 mei 2009 betreffende de attesten, bewijzen, brevetten, getuigschriften, diploma's en aanvullende diploma's die de in de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde opleidingen bekrachtigen

REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 7;

Gelet op het decreet van 27 juni 2005 houdende oprichting van een autonome hogeschool, artikel 3.37;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1957 houdende algemene regeling van de studiën in het secundair technisch onderwijs, artikel 37;

Gelet op het besluit van de Regering van 13 juni 1997 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het brevet in verpleegkundige verzorging wordt toegekend, artikel 3;

Gelet op het besluit van de Regering van 28 mei 2009 betreffende de attesten, bewijzen, brevetten, getuigschriften, diploma's en aanvullende diploma's die de in de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde opleidingen bekrachtigen;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 13 april 2023;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 17 april 2023;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid wordt gerechtvaardigd door het feit dat er nieuwe diploma's van actuele studiecycli aan de hogeschool worden toegevoegd; dat het logo van de hogeschool op de actuele diplomamodellen niet meer juist is doordat de hogeschool van naam veranderd is; dat de naam en het logo van de hogeschool op de diploma's coherent moeten zijn, om te voorkomen dat er twijfel ontstaat over de echtheid van de diploma's; dat de diploma's genoemd in artikel 3, tweede lid, van dit besluit, op grond van de naams- en logoverandering van de hogeschool al in 2020 werden aangepast, maar nog in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd moeten worden; dat deze wijzigingen derhalve snel en met terugwerkende kracht tot 30 juni 2020 in werking moeten treden, zodat de geldigheid van de diploma's die vanaf 30 juni 2020 werden uitgereikt, onbetwist blijft; dat de afgestudeerden van het academiejaar 2022-2023 aan het einde van het academiejaar, op 30 juni 2023, geldige diploma's uitgereikt moeten krijgen, zodat ze niet benadeeld zijn op de arbeidsmarkt; dat de vermelding van het ERK-taalniveau op de diploma's, die werd toegevoegd, voordelen biedt voor werkzoekenden; dat dit besluit dus zo snel mogelijk moet worden aangenomen;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In bijlage 1 van het besluit van de Regering van 28 mei 2009 betreffende de attesten, bewijzen, brevetten, getuigschriften, diploma's en aanvullende diploma's die de in de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde opleidingen bekrachtigen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° onder het opschrift "Hochschulwesen" worden tussen de studiegetuigschriften HO 04 en HO 05 de volgende studiegetuigschriften ingevoegd:

"HO 04A Diploma Supplement

HO 04B Supplément au diplôme";

2° onder hetzelfde opschrift worden na studiegetuigschrift HO 07 de volgende studiegetuigschriften toegevoegd:

"HO 08 Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften (Studienbereich: Buchhaltung)

HO 09 Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften (Studienbereich: Bank)

HO 10 Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften (Studienbereich: Versicherungen)

HO 11 Bachelor in Finanz- und Verwaltungswissenschaften (Studienbereich: Public und Business Administration)“;

3° onder het opschrift “Schulische Weiterbildung” wordt tussen de studiegetuigschriften SW 01 en SW 02 het volgende studiegetuigschrift ingevoegd:

“SW 01A Diplom der technischen Sekundarkurse der Unterstufe (Niveau A2 des GERS)“;

4° onder hetzelfde opschrift wordt tussen de studiegetuigschriften SW 02 en SW 03 het volgende studiegetuigschrift ingevoegd:

“SW 02A Diplom der technischen Sekundarkurse der Oberstufe (Niveau B2 des GERS)“.

Art. 2. In bijlage 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het studiegetuigschrift EBS 01 wordt vervangen door het studiegetuigschrift dat is vastgelegd in bijlage 1;

2° het studiegetuigschrift HO 01 wordt vervangen door het studiegetuigschrift dat is vastgelegd in bijlage 2;

3° het studiegetuigschrift HO 02 wordt vervangen door het studiegetuigschrift dat is vastgelegd in bijlage 3;

4° het studiegetuigschrift HO 03 wordt vervangen door het studiegetuigschrift dat is vastgelegd in bijlage 4;

5° het studiegetuigschrift HO 04 wordt vervangen door het studiegetuigschrift dat is vastgelegd in bijlage 5;

6° tussen de studiegetuigschriften HO 04 en HO 05 worden het studiegetuigschrift HO 04A, dat is vastgelegd in bijlage 6, en het studiegetuigschrift HO 04B, dat is vastgelegd in bijlage 7, ingevoegd;

7° het studiegetuigschrift HO 05 wordt vervangen door het studiegetuigschrift dat is vastgelegd in bijlage 8;

8° het studiegetuigschrift HO 06 wordt vervangen door het studiegetuigschrift dat is vastgelegd in bijlage 9;

9° het studiegetuigschrift HO 07 wordt vervangen door het studiegetuigschrift dat is vastgelegd in bijlage 10;

10° het studiegetuigschrift HO 08, dat is vastgelegd in bijlage 11, wordt ingevoegd;

11° het studiegetuigschrift HO 09, dat is vastgelegd in bijlage 12, wordt ingevoegd;

12° het studiegetuigschrift HO 10, dat is vastgelegd in bijlage 13, wordt ingevoegd;

13° het studiegetuigschrift HO 11, dat is vastgelegd in bijlage 14, wordt ingevoegd;

14° tussen de studiegetuigschriften SW 01 en SW 02 wordt het studiegetuigschrift SW 01A, dat is vastgelegd in bijlage 15, ingevoegd;

15° tussen de studiegetuigschriften SW 02 en SW 03 wordt het studiegetuigschrift SW 02A, dat is vastgelegd in bijlage 16, ingevoegd.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2023.

In afwijking van het eerste lid hebben artikel 2, 1° tot 5°, en 7° tot 9° uitwerking met ingang van 30 juni 2020.

Art. 4. De minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 27 april 2023.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën
O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek
L. KLINKENBERG

—
Nota

(Bijlagen 1 tot 16: zie Duitse versie)

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2024/203674]

**24. MAI 2024 — Ministerieller Erlass zur
Festlegung der Liste der Berufe, für die ein Fachkräftemangel besteht**

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien,

Aufgrund des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, Artikel 8 § 1, abgeändert durch das Dekret vom 25. April 2016;

Aufgrund des Dekrets vom 13. November 2023 über Maßnahmen im Bereich der Beschäftigungsförderung und der Arbeitsvermittlung, Artikel 8 Nummer 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, Artikel 9 Absatz 1 Nummer 20, ersetzt durch den Erlass der wallonischen Regierung vom 2. Juli 2015;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 13. Dezember 2018 über Berufsausbildungen für Arbeitsuchende, Artikel 28 § 3 Absatz 4, abgeändert durch den Erlass vom 21. Dezember 2023;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, abgeändert durch den Erlass vom 12. Oktober 2020;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;